

**Budapest Főváros II. Kerületi  
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat**

I/257-10/2021.

**JEGYZŐKÖNYV**

Készült a Budapest Főváros II. Kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-én, 13:00 órai kezdettel /1024 Budapest, Mechwart liget 1. fsz. tárgyaló/megtartott testületi ülésén.

**Jelen vannak:**

Felföldi	Mária	elnök
Bükkfalvy	Ábel János	elnök helyettes
Borzon	Daniel	képviselő

Továbbá a Polgármesteri Hivatal részéről:

Bognár	Orsolya	nemzetiségi ügyintéző
Gács	Katalin	pénzügyi nemzetiségi ügyintéző

**Felföldi Mária:** Megállapítom, hogy 3 testületi tag van jelen, a testület határozatképes. Javaslom Bükkfalvy Ábel képviselőt jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

**74/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Bükkfalvy Ábel képviselő személyét elfogadja a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülése jegyzőkönyv hitelesítőjének.

A 3 jelenlévő képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

Az elnök megkérdezi, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselő-testület nem tesz javaslatot.

**Felföldi Mária:** Felteszem szavazásra a következő javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:  
Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

**1. Napirendi pont:** Elnöki beszámoló két ülés közötti időszak eseményeiről.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**2. Napirendi pont:** Támogatás a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány számára.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**3. Napirendi pont:** Lengyel Szabad Egyetem előadásai szervezése.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**4. Napirendi pont:** Hagyományos karácsonyi összejövetelét a II. kerületi lengyeleknek.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**5. Napirendi pont:** Indítvány a lengyel szószólóhoz: idősök otthona lengyel szeniorok számára

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**6.Napirendi pont:** Együtműködési szerződést a Remetekertvárosi Szentlélek Plébániával,  
(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**7.Napirendi pont:** A Lengyel Filmklub működése.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

### **75/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a 2021.november 15-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

**1. Napirendi pont:** Elnöki beszámoló két ülés közötti időszak eseményeiről.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**2.Napirendi pont:** Támogatás a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány számára.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**3.Napirendi pont:** Lengyel Szabad Egyetem előadásai szervezése.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**4.Napirendi pont:** Hagyományos karácsonyi összejövetelet a II. kerületi lengyeleknek.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**5.Napirendi pont:** Indítvány a lengyel szószólóhoz: idősek otthona lengyel szeniorok számára

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**6.Napirendi pont:** Együtműködési szerződést a Remetekertvárosi Szentlélek Plébániával,

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

**7.Napirendi pont:** A Lengyel Filmklub működése.

(szóbeli)

Előterjesztő: Elnök

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadja a napirendi pontok tárgyalását.

### **1. Napirendi pont**

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

(Felföldi Mária elnök tájékoztatja a képviselő-testületet a két ülés közötti időszak eseményeiről).

**Felföldi Mária:** 2021. október 04. és november 14 között a következő programok kerültek megvalósításra:

- Október 08-10: a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat megszervezett országos szintű műhelyt:”Lengyel kultúra animáció”. A programban részt vettek lengyel önkormányzatok és civil szervezetek képviselői Budapestről, Miskolcraól , Szolnokról , valamint a Borsod-Abaúj megyéről. A program megvalósítása költségek: 480.000,- Ft.
- Október 10-én és október 22: megszervezésre kerültek a következő Lengyel Szabad Egyetem előadásai: „Média és kommunikáció” valamint „Keleti filozófia”.
- Október 17-én: a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői részt vettek a „Lengyel

- történelem képekben” a Lengyel Iskola által szervezett programon.
- Október 28-án: elvégeztünk a Budakeszi temetőjében található lengyel parcellával kapcsolatos legnélkülözhetlenebb karbantartási és dekorációs munkákat.
  - November 01-én: koszorúzás a Budaörsi és Budapesti Köztemető lengyel parcellán.
  - November 03-án: szervezésére került a LEM-on program záró ünnepe és díj átadása.  
A program költségei:100.000,- Ft.
  - November 11-én:a lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői részt vettek a Lengyel Nagykövetség által megszervezett Függetlenség Napja ünnepen:

**Felföldi Mária:** Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat fogadja el a két ülés közötti időszak eseményeiről készített beszámolót, valamint a programok megvalósítására felhasznált összegeket:

- a ”Lengyel kultúra animáció program költségeire - 480.000,- Ft;
- a „Lem-on” program költségei – 100.000,- Ft.

### **76/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy elfogadja a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elnöke által előterjesztett, két ülés közötti időszak eseményeiről készített beszámolót, valamint a programok megvalósítására felhasznált összegeket.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

## **2. Napirendi pont**

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök.

**Felföldi Mária:** A második kerületi Lengyel Iskola 2021. szeptember és december közötti időszakban számos oktatási programot szervez, mind a tanulók, mind pedig az egész magyarországi lengyel közösség számára, pl. ”Lem-on/off” programok sorozata, „Lengyel történelem képekben”, irodalmi vetélkedő karácsonyi bazar.

Mivel Önkormányzatunk évek óta szorosban együttműködik a Lengyel Iskolával, így felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat kössön támogatási szerződést az Iskolával a lengyel nyelv és kultúra tanítása és népszerűsítése céljából, továbbá határozza meg az összeg mértékét, melyet a fent említett céllal az Iskola támogatására kíván fordítani.

### **77/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy támogatási szerződés köt a II. kerületi Petőfi Sándor Lengyel Iskolával és a Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvánnyal.

A támogatás célja a lengyel nyelv és kultúra továbbadása és népszerűsítése, a támogatás összege 350.000,- Ft, fedezete a 2020. évi feladatalapú támogatás. A fenti összeg a megkötött támogatási szerződés alapján banki átutalással kerül a kedvezményezett Szülők a Lengyel Iskoláért Alapítvány bankszámlájára.

Felkéri a Költségvetési és Számvetési Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök.

Megvalósítás határideje: 2021. december 30.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

### **3. Napirendi pont**

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

**Felföldi Mária:** Novemberben és decemberben a Lengyel Szabad Egyetem keretében két előadást tervezünk: 2021. november 20-án az alábbi témában: „Egyház és ökológia”, valamint 2021. december 11-én: „A lengyel népi iparművészet”. Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat állapítson meg olyan általános összeget, mely a program megszervezésének fedezetéhez elégséges.

### **78/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy 2021. november 20. és 2021. december 11. között megszervezi Lengyel Szabad Egyetem előadásait. Az előadások költségei fedezete a 35/2021.(V.20.) számú határozat alapján a 2020. évi feladatalapú támogatás. A rendezvény az aktuális járványügyi szabályok figyelembevételével kerül megtartásra.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

### **4. Napirendi pont**

Előterjesztő: Bükkfalvy Ábel elnök helyettes

**Bükkfalvy Ábel:** A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat minden évben megszervezi hagyományos karácsonyi összejövetelét a II. kerületi lengyeleknek. Gondolni kell szintén azokra a lengyel szeniorokra is, akik előrehaladott koruk miatt nem tudnak részt venni az eseményen.

Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői látogassanak el ilyen személyekhez és adjanak át számukra szimbolikus ajándékokat és lengyel hagyományos ostyát.

**Felföldi Mária:** A karácsonyi találkozót december 10-re tervezte a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat. Azon a napon ünnepi estét ad a Budapesti lengyel nagykövetség, ezért javasolnám a december 11-i dátumot a rendezvény megszervezésére. Beszéltem már a Polonia Nova Egyesület képviselőjével, Rajtar-Szabó Magdalenával, hogy tudnak-e termet biztosítani erre az alkalomra a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat számára. Ezen felül él az együttműködési szerződés a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével is a közös programszervezésekre vonatkozóan.

### **79/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy hasonlóképpen az előző évekhez, idén is a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat szervezi meg 2021. december 11-én a II. kerületi hagyományos lengyel karácsonyi találkozót - közös karácsonyfa díszítés mellett karácsonyi énekek eléneklését, valamint tradicionális lengyel ostyatörést. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői ellátogatnak II. kerületi szeniorokhoz is és átadnak számukra szimbolikus ajándékokat, valamint lengyel hagyomány szerint ostyát is törnek. Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 90.000,- forintot fordít a rendezvény költségeire a 2021. évi működési támogatás terhére. A rendezvény az aktuális járványügyi szabályok figyelembevételével kerül megtartásra.

Ezen kívül a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szt. Adalbert Egyesületével közösen karácsonyi estét szervez a Lengyel Házban a budapesti lengyel szeniorok számára.

A határozat teljesítésért felelős: Felföldi Mária elnök.  
Megvalósítás határideje: 2021. december 11.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatokat.

### **5. Napirendi pont**

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

**Felföldi Mária:** A magyarországi lengyelek nagy része idősebb ember, sokan közülük 70 év feletti. Vannak köztük olyanok is, akiknek Magyarországon nincsenek hozzátartozóik, akik tudnának gondoskodni róluk. Gyakori az a helyzet is, amikor valakinek Lengyelországban magányos édesanyja vagy édesapja van, és az illető Magyarországon élve nem képes gondoskodni róla, ugyanakkor nem hozhatja Magyarországra, mivel az idős szülő nem tud magyarul. Beszéltünk erről a kérdéssel más önkormányzatok képviselőivel is, és az az ötlet született, hogy a magyarországi lengyelek szóvivőjéhez kellene fordulni, hogy mérlegelje annak lehetőségét, alapítható lenne-e olyan idősök otthona, ahol lengyel nyelvet beszélő személyzet dolgozna. Az otthon részben az önkormányzatok finanszíroznák. Ez ügyben már írtunk a lengyel szóvivőnek, de a magyar törvény csak 2020-tól teszi lehetővé az országos önkormányzatok általi szociális intézmények létrehozását.

### **80/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy jogszabályi változás miatt ez ügyben (idősök otthona lengyel szeniorok számára) ismét a lengyel nemzetiségi szószóló fordulunk, hogy mérlegelje egy olyan idősök otthonának alapítási lehetőségét, ahol lengyel nyelvű személyzet dolgozna, és a finanszírozását részben az önkormányzatok végeznék.

A határozat teljesítésért felelős: Bükkfalvy Ábel elnök helyettes  
Megvalósítás határideje: 2021. december 22.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

### **6. Napirendi pont**

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

**Felföldi Mária:** A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat egyik feladata a II. kerületi lengyel vonatkozású emlékek ápolása. Ezek közé a lengyel-magyar barátságról tanúskodó emlékhelyek közé sorolandó a Remetekertvárosi Szentlélek templomban található márványtábla és több szenteltvíztartó, melyek a világháborúban lerohant Lengyelországból Magyarországra menekült hazánkban menedéket talált lengyelek emlékét őrzi. Az emléktáblát 1995-ben helyezte el a Lengyel Követség a templom bejáratánál, lengyel és magyar nyelvű szöveggel: „A magyarországi lengyel honi hadsereg katonái és tisztjei, valamint parancsnokuk, Jan Korkozowicz „Barski” ezredes emlékére, akik 1934–44-ben hazájuk szabadságáért harcoltak”.

Felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat kössön támogatási szerződést a Remetekertvárosi Szentlélek Plébániával, továbbá határozzon meg és különítsen el

összesen 80.000,- Ft támogatási összeget a Szentlélek templomban található emléktáblákkal kapcsolatos minden kiadásra.

#### **81/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy 80.000,- Ft összegű támogatási szerződést köt a II. kerületi Remetekertvárosi Szentlélek Plébániával a Szentlélek templomba található lengyel emléktáblák fenntartására, javítására és dekorációjára vonatkozó kiadások térítésére történő felhasználás kikötésével. A fent említett összeg a szerződés megkötését követően átutalással kerül a Remetekertvárosi Szentlélek Plébánia bankszámlájára a 2021. évi feladatalapú támogatás terhére.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Bükkfalvy Ábel elnökhelyettes  
Megvalósítás határideje: 2022. január 31.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

#### **7. Napirendi pont**

Előterjesztő: Felföldi Mária elnök

**Felföldi Mária:** Sajnos a Filmklub működéséhez szükséges DVD lejátszó elromlott, vásárolnia kell néhány új lengyel filmet a DVD-n is, valamint a CD lejátszót. Így felteszem szavazásra a javaslatot, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat határozza meg, milyen összeget fordít a Lengyel Filmklub működéséhez, valamint a kulturális programok szervezéséhez szükséges kellékek beszerzésére.

#### **82/2021.(XI.15.) LNT határozat**

A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. november 15-i ülésén szóbeli előterjesztés alapján úgy dönt, hogy a szükséges audiovideó berendezés beszerzésére 100.000,- Ft-ot fordít a 2021. évi működési támogatás terhére. A készpénz kifizetésekre Felföldi Mária elnök előleget vesz fel 100.000,- Ft összegben a Raiffeisen Bank pénztárából, mellyel 2021. december 20-ig elszámol a Költségvetési és Számviteli Osztályt ellenőrzését követően.

Felkéri a Költségvetési és Számviteli Osztályt a szükséges előirányzat-átcsoportosítások végrehajtására.

A határozat teljesítésért felelős: Bükkfalvy Ábel elnökhelyettes  
Megvalósítás határideje: 2021. december 20.

A jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a határozatot.

**Felföldi Mária:** További hozzászólások hiányában az ülést 14.00 órakor bezárom.

Kmf.



Felföldi Mária  
elnök



Bükkfalvy Ábel  
jegyzőkönyv hitelesítő